



by  **Silver-Green**

## Manuel d'utilisation et d'entretien



### **Mod. SILVER G.250 EVOLUTION**

**Scie à onglet pour bois, profilés en aluminium et PVC**

*Traduction des instructions originales  
11/2018 - Rev. 07*

**COMPA TECH S.r.l.**  
Via Piemonte, 11/15 - 41012 - Carpi (MO) - Italy  
Web: [www.compasaw.com](http://www.compasaw.com) - E-mail: [info@compasaw.com](mailto:info@compasaw.com)  
Tel. (+39) 059 527887 - Fax (+39) 059527889



## INFORMATIONS GENERALES SUR LE FABRICANT

Active depuis presque 50 ans dans le secteur des machines de travail du bois, Compa s'est spécialisée depuis plus de vingt-cinq ans dans la production de scies à onglet et représente la seule entreprise qui peut se vanter d'avoir une spécialisation aussi marquée et une gamme de modèles si large et qualifiée.

Compa Tech s.r.l. ne pourra pas être tenue responsable des éventuels dommages qui découleront

d'une utilisation non décrite dans ce manuel ou d'une maintenance non correctement effectuée.

Tous les droits sont réservés à Compa Tech s.r.l.

Pour toute requête ou conseil d'utilisation, adressez-vous au revendeur le plus proche.

Pour toute correspondance écrite ou téléphonique avec le Revendeur ou avec Compa Tech S.r.l. concernant la machine, il est nécessaire de fournir les informations suivantes:

- Modèle machine
- Numéro de série
- Tension et fréquence de la machine
- Nom du Concessionnaire auprès duquel elle a été achetée
- Description de l'éventuel défaut trouvé
- Description du type de coupe effectuée
- Heures d'utilisation quotidienne

Envoyer à: COMPA TECH S.r.l.  
Via Piemonte, 11/15  
42012 - Carpi (MO) - ITALY  
Tel: (+39) 059-527887  
Fax: (+39) 059-527889  
E-mail: info@compasaw.com  
Http: //www.compasaw.com

## IDENTIFICATION DE LA MACHINE

Le modèle de la machine est représenté par une plaque (voir fig. 2) placée sur la partie avant de la base, avec l'identification de la machine indiquant les données suivantes:

1. Nom Fabricant
2. Modèle machine
3. Données techniques
4. Marque de certification
5. Port de lunettes de protection obligatoire
6. Port de gants de protection obligatoire
7. Port d'un casque anti-bruit obligatoire
8. Indication pour élimination des déchets
9. Année de construction

## SOMMAIRE

<b>INFORMATIONS GENERALES SUR LE FABRICANT..</b>	<b>2</b>
IDENTIFICATION DE LA MACHINE.....	2
<b>1. GENERALITES SUR LE MANUEL.....</b>	<b>3</b>
1.1 Premières consignes de sécurité .....	3
1.2 Garantie .....	3
<b>2. CONSIGNES GENERALES DE SECURITE.....</b>	<b>4</b>
2.1 Consignes sur le transport.....	4
2.2 Consignes sur l'installation .....	4
2.3 Equipements de protection individuelle .....	4
2.4 Utilisation correcte de la machine.....	4
2.5 Maintenance correcte du produit .....	5
2.6 Consignes de sécurité électriques.....	5
2.7 Sécurité sur le niveau sonore et vibrations... ..	6
2.8 Risques résiduels.....	6
2.9 Consignes spéciales .....	7
<b>3. INFORMATIONS TECHNIQUES.....</b>	<b>7</b>
3.1 Caractéristiques techniques .....	7
3.2 Description de la machine.....	7
3.3 Consignes spécifiques de sécurité .....	8
<b>4. TRANSPORT .....</b>	<b>8</b>
<b>5. MISE EN SERVICE .....</b>	<b>9</b>
5.1 Placement .....	9
5.2 Raccordement électrique.....	9
5.3 Raccord d'aspiration .....	9
5.3 Réglages .....	8
<b>6. INSTRUCTIONS D'UTILISATION .....</b>	<b>10</b>
6.1 Contrôles préalables .....	10
6.2 Opérations de coupe.....	10
6.3 Coupe sur le plan supérieur .....	10
<b>7. DISPOSITIFS DE SECURITE .....</b>	<b>12</b>
<b>8. ENTRETIEN .....</b>	<b>12</b>
8.1 Montage et/ou remplacement de la lame... ..	13
8.2 Réglage du ressort de rappel du bras.....	13
8.3 Problèmes, causes et solutions .....	14
<b>9. ELIMINATION .....</b>	<b>14</b>
<b>10. DECLARATION DE CONFORMITE .....</b>	<b>15</b>
<b>11. SCHÉMA ÉLECTRIQUE .....</b>	<b>16</b>
<b>12. PIECES DE RECHANGE .....</b>	<b>16</b>
<b>FIGURES.....</b>	<b>17</b>
<b>NOTES .....</b>	<b>22</b>

## 1. GENERALITES SUR LE MANUEL

Ce manuel se compose de 3 parties principales.

- La première partie fournit des informations relatives au fabricant et à la structure du manuel.
- La deuxième partie contient des informations générales sur la sécurité, qui doivent être absolument lues avant de commencer une quelconque opération sur la machine.
- La troisième et dernière partie contient des consignes spécifiques sur le modèle avec des informations supplémentaires de sécurité spécifiques au produit.



Les 3 sections de ce manuel doivent être attentivement lues avant de commencer une quelconque activité.

Type d'informations:



**REMARQUES:** Ce symbole signale les informations techniques jugées importantes pour une utilisation efficace du produit.



**AVERTISSEMENTS:** Ce symbole signale les informations techniques jugées importantes pour ne pas endommager le produit et ne pas compromettre la sécurité de l'opérateur.



**ATTENTION!** Ce symbole signale les informations techniques jugées importantes pour la protection de l'opérateur.

### 1.1 Premières consignes de sécurité



**ATTENTION!** le non-respect d'une quelconque consigne contenue dans ce manuel entraîne une augmentation de la probabilité d'incident.



**ATTENTION!** contrôlez, pour le modèle spécifique de produit, l'existence ou non de risques résiduels avant de commencer à utiliser la machine.



**ATTENTION!** L'opérateur ne doit réaliser aucune opération de maintenance non contenue dans ce manuel. Seul un personnel expressément autorisé par le fabricant peut. Il ne s'agit pas d'un oubli mais d'un choix dû à la délicatesse et la répercussion que cette opération pourrait avoir sur la sécurité du produit.



**ATTENTION!** L'utilisateur ne doit utiliser aucune modalité d'utilisation non prévue dans ce manuel. Il ne s'agit pas d'un oubli mais d'un choix dû à la dangerosité que cette opération pourrait représenter pour la sécurité de l'opérateur.



**ATTENTION!** le non-respect des consignes contenues dans ce manuel exonère le fabricant de toute responsabilité en cas d'incident.



**Les textes, figures et instructions techniques décrits dans le manuel correspondent au standard mis à jour à la date d'édition du manuel. Le fabricant se réserve la faculté d'apporter des modifications techniques, même importantes, avec la mise à jour du manuel, sans s'exposer à aucune obligation.**

### 1.2 Garantie

Les produits Compa utilisés par un personnel non professionnel et couverts par la directive de la communauté européenne n°1999/44/CE généralement vendus sans facture mais avec un ticket, ont une garantie de deux ans.

Les produits Compa utilisés par un personnel professionnel (artisans, etc.) généralement vendus avec une facture ont une garantie d'un an.

La garantie est reconnue uniquement si le produit a été utilisé exclusivement de la manière décrite dans le présent mode d'emploi, s'il n'a pas été altéré, s'il n'a pas été réparé par un personnel non agréé et, le cas échéant, si seules des pièces de rechange d'origine ont été utilisées. Sont dans tous les cas exclus les consommables et/ou les composants sujets à une usure particulière comme les batteries, les ampoules, les éléments de coupe et de finition, etc.

Le jugement de l'existence des conditions de garantie est à la discrétion sans appel de Compa. La

demande d'intervention en garantie doit être transmise au revendeur ou à l'un des centres d'assistance les plus proches en remplissant les formulaires disponibles sur place.

## 2. CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

### 2.1 Consignes sur le transport



**ATTENTION!** avant de commencer le transport, lire attentivement toutes les informations sur les poids et sur la modalité de levage des produits.

### 2.2 Consignes sur l'installation



**ATTENTION!** avant de procéder à l'installation du produit, lire toutes les informations relatives à cette opération.

- ❑ Respectez scrupuleusement les espaces de manœuvre minimaux définis par le fabricant pour le modèle de machine spécifique.
- ❑ Avant de brancher la machine à l'installation électrique, contrôlez la correspondance du voltage et de l'ampérage des systèmes de protection de la ligne avec les spécifications techniques du produit.



**ATTENTION!** Si une prise de terre est prévue, contrôlez scrupuleusement la continuité du circuit de terre entre la machine et la terre de l'installation électrique. Elle est très importante pour la sécurité de l'opérateur.

- ❑ Les machines sans prise de terre sont réalisées avec des composants électriques à double isolement.
- ❑ Respectez scrupuleusement l'ergonomie d'utilisation.
- ❑ Si prévu, raccordez la machine à un système d'aspiration efficace.
- ❑ Les machines doivent être installées dans un lieu fermé et peuvent fonctionner à une température comprise entre 15 et 35°C. Elles ne doivent pas être exposées à des jets d'eau, à la pluie ou à des rayons du soleil intenses. Assurez un bon éclairage.
- ❑ La machine ne doit pas être utilisée à proximité de liquides ou de gaz inflammables et en général en présence d'atmosphères potentiellement explosives.
- ❑ Le sol autour de la machine doit être propre et sans aspérités. La chute de l'opérateur sur la machine pourrait avoir de très graves conséquences.
- ❑ Le plan de travail, sauf spécifications différentes, doit se trouver à environ 90 cm du plancher.
- ❑ Veillez à choisir une zone bien éclairée.



**ATTENTION!** placez la machine sur un plan stable et fixez-la pour éviter tout retournement ou chute accidentelle.

### 2.3 Equipements de protection individuelle

Il est obligatoire d'utiliser:

- ❑ Gants de travail pour la manipulation des matériaux et des outils.
- ❑ Lunettes de protection (D.L. italien n° 277 du 15.05.91 et directives 80/605 et 88/642 CEE).
- ❑ Casques ou bouchons anti-bruit.

### 2.4 Utilisation correcte de la machine



**ATTENTION!** contrôlez la conformité du produit aux caractéristiques contenues dans le manuel. Toute différence d'équipement (par rapport au manuel ou aux documents de vente) doit être immédiatement signalée au fabricant. L'utilisation de la machine est interdite dans ces conditions.



**ATTENTION!** contrôlez la conformité du produit par rapport aux caractéristiques contenues dans le manuel. La présence d'endommagements sur le produit doit être signalée au fabricant. L'utilisation de la machine est interdite dans ces conditions.



**ATTENTION!** avant de commencer à travailler sur la machine, l'opérateur doit être correctement instruit par un personnel expérimenté et sensibilisé sur toutes les informations contenues dans ce manuel.

Ce manuel doit toujours être à la disposition de l'opérateur.



**ATTENTION!** n'enlevez aucun protecteur de sécurité ou partie de la machine.



**ATTENTION!** Seuls les matériaux pour lesquels l'utilisation de la machine a été prévue peuvent être coupés.



**ATTENTION!** la tenue vestimentaire de l'opérateur doit être conforme au type de travail et notamment : Il ne doit pas porter d'objets pendants aux poignets et au cou (bracelets, chaînes, écharpes et autres). Il y aurait un risque concret d'entraînement et d'accrochage.



**ATTENTION!** contrôlez que l'outil n'est pas endommagé.



**ATTENTION!** les dispositifs de sécurité ou pièces endommagées doivent être réparés ou remplacés par un centre d'assistance si aucune indication différente ne figure dans le mode d'emploi.



**ATTENTION!** Respectez le type de service de la machine. La machine est prévue pour un fonctionnement non continu : utilisez-la de la façon décrite dans ces instructions et indiquée dans les données techniques.

- ❑ Portez les lunettes pour protéger les yeux des éclats.
- ❑ Seuls des outils adaptés au type de matériau à couper doivent être utilisés.
- ❑ Assurez-vous que le matériau à couper ne contient pas d'autres matériaux qui peuvent compromettre l'état de l'outil.
- ❑ L'opérateur doit être en pleine possession de ses facultés psychophysiques pour pouvoir utiliser la machine.
- ❑ La stabilité de la pièce doit toujours être évaluée par l'opérateur avant et après la coupe.
- ❑ Les coupes compromettant la stabilité de la pièce ne doivent pas être effectuées sans prendre les mesures de sécurité adéquates.
- ❑ Assurez toujours l'ordre au niveau du poste de travail. Le désordre au niveau du poste de travail comporte un risque d'incidents.
- ❑ L'opérateur ne doit se distraire durant aucune coupe. Une distraction pourrait provoquer un incident. Faites attention à ce que vous êtes en train de faire, procédez avec précaution. Ne continuez pas à travailler en cas de fatigue.
- ❑ Ne surchargez pas l'outil.
- ❑ Pour la sécurité de l'opérateur, utilisez toujours des outils ou accessoires indiqués dans le mode d'emploi et proposés dans les catalogues. L'utilisation d'accessoires ou de consommables différents ou en général non recommandés dans le mode d'emploi ou le catalogue peut provoquer des incidents.

## 2.5 Maintenance correcte du produit

- ❑ Toutes les opérations de maintenance doivent être réalisées quand la machine n'est pas branchée à l'installation électrique ni à aucune autre source d'énergie (énergie pneumatique).
- ❑ Toutes les opérations de maintenance ne figurant pas dans ce manuel doivent être réalisées par un personnel expressément autorisé par le fabricant.



**ATTENTION!** Il est interdit à l'utilisateur de réaliser des opérations de maintenance non illustrées dans ce manuel. Il s'agit d'opérations jugées complexes par le fabricant et peuvent compromettre l'état de la machine et par conséquent la sécurité de l'opérateur si elles ne sont pas réalisées par des spécialistes du produit.



Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine achetées chez les revendeurs autorisés par le fabricant.

- ❑ Respectez rigoureusement la fréquence des entretiens prévue par le fabricant.
- ❑ Les opérations de maintenance indiquées dans ce manuel doivent être réalisées par un personnel qualifié et préparé. C'est une condition nécessaire pour l'application correcte des informations contenues dans ce manuel.



**ATTENTION!** utilisez uniquement des outils en parfait état de marche et qui respectent scrupuleusement les dimensions maximales imposées par le fabricant.



**ATTENTION!** les outils endommagés ou excessivement usés peuvent relâcher des éclats pouvant provoquer de graves blessures à l'opérateur ou au personnel à proximité.



**ATTENTION!** les outils doivent être entretenus par un personnel expérimenté avec des instruments adéquats.

- ❑ Les outils doivent être conservés avec soin et les caractéristiques doivent toujours être identifiables.
- ❑ Les câbles électriques ayant des connexions fragiles ou des protections ne serait-ce qu'un peu abimées doivent être immédiatement remplacés.
- ❑ Avant d'effectuer des réparations et un changement d'outils, débranchez toujours la fiche de la prise de courant.
- ❑ Rangez les outils dans un lieu sec et sûr, et de manière à ce qu'ils ne soient pas accessibles aux personnes étrangères. Eloignez les personnes étrangères aux opérations du lieu de travail.
- ❑ Ne levez pas la machine par le câble et ne l'utilisez pas pour débrancher la fiche de la prise. Protégez la machine des températures élevées, de l'huile et des coins.

## 2.6 Consignes de sécurité électriques

- ❑ **ATTENTION ! NE TOUCHEZ PAS LES PARTIES SOUS TENSION ELECTRIQUE.** Risque de décharge électrique. Certaines parties de la machine sont sous tension électrique.

- ❑ NE LAISSEZ PAS LES ENFANTS ET LES ANIMAUX S'APPROCHER DES APPAREILS ELECTRIQUES. Les enfants et les animaux doivent être éloignés des appareils branchés au secteur.
- ❑ VERIFIEZ LA TENSION D'ALIMENTATION. La tension d'alimentation doit correspondre à celle déclarée sur la plaque des données techniques. N'utilisez aucun autre type d'alimentation.
- ❑ ATTENTION ! UTILISATION D'UN DISJONCTEUR DIFFERENTIEL OBLIGATOIRE. Risque de décharge électrique. L'utilisation de l'eau avec la machine actionnée par l'énergie électrique augmente le risque de décharges électriques qui peut même provoquer la mort. Pour votre sécurité, il est obligatoire d'installer un interrupteur différentiel (ou RCD) sur la ligne d'alimentation électrique pour un champ d'application conforme aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation ; consultez votre électricien de confiance.
- ❑ BRANCHEMENT AU SECTEUR. Avant de brancher ou de débrancher la machine du secteur, assurez-vous de mettre l'interrupteur sur OFF « O » (éteint). En cas de coupure de courant durant l'utilisation de la machine, mettez l'interrupteur sur OFF « O » (éteint) pour éviter tout démarrage intempestif.
- ❑ BRANCHEZ VOUS UNIQUEMENT A UN RESEAU D'ALIMENTATION DOTE D'UNE MISE A LA TERRE. La ligne qui fournit l'énergie électrique et l'éventuelle rallonge doivent être dotées d'une mise à la terre ; c'est seulement de cette manière que la sécurité électrique de la machine est assurée. Consultez votre électricien de confiance.
- ❑ N'ALTEREZ PAS LE CORDON D'ALIMENTATION. N'altérez pas le cordon d'alimentation. Ne remplacez pas la fiche du cordon d'alimentation ; en présence de la ligne de terre, n'utilisez pas d'adaptateurs pour le branchement à la prise de la ligne d'alimentation.
- ❑ CONTROLEZ LE CORDON D'ALIMENTATION. Le cordon d'alimentation et la rallonge (si présente) doivent être régulièrement contrôlés et avant chaque utilisation pour s'assurer de l'absence d'endommagements ou de signes de vieillissement. En cas de mauvaises conditions, débranchez immédiatement le cordon et n'utilisez pas la machine mais faites-la réparer dans un centre d'assistance autorisé.
- ❑ MAINTENEZ LE CORDON D'ALIMENTATION A UN EMBLACEMENT SUR. Maintenez le cordon d'alimentation et la rallonge (si présente) loin de la zone de travail et de la machine, des surfaces humides, mouillées, huilées, avec des bords coupants, des sources de chaleur, des combustibles et des zones de passage de véhicules ou de piétons.
- ❑ NE PIETINEZ NI N'ECRASEZ PAS LE CORDON D'ALIMENTATION. Ne passez jamais sur le cor-

don d'alimentation. Pensez à son emplacement à chaque instant.

- ❑ N'UTILISEZ PAS LA MACHINE EN PRESENCE DE LIQUIDES. Ne mouillez pas la machine avec des liquides et ne l'exposez pas à des environnements humides. Ne la laissez pas à l'extérieur.
- ❑ UTILISEZ UNE RALLONGE ADAPTE A LA MACHINE. Utilisez uniquement une rallonge adaptée à la puissance de la machine que vous utilisez, dimensionnée en fonction de sa longueur, homologuée et avec une ligne de mise à la terre. Consultez votre électricien de confiance.
- ❑ DEBRANCHEZ LA MACHINE EN SAISISANT UNIQUEMENT LA FICHE. Pour extraire la fiche de la prise, saisissez uniquement la fiche, sans tirer le cordon d'alimentation.
- ❑ EVITEZ LE CONTACT DU BATI AVEC DES SURFACES MISES A LA MASSE OU A LA TERRE. Evitez le contact du bâti avec des surfaces mises à la masse ou à la terre, comme des réfrigérateurs, des radiateurs, des tuyaux et des portes et fenêtres métalliques, etc.

## 2.7 Sécurité sur le niveau sonore et vibrations

Le niveau sonore indiqué sur la feuille jointe en annexe est une valeur moyenne d'utilisation ; le niveau de vibrations au niveau des mains ne peut quant à lui pas être déterminé car il dépend de la pièce en cours de coupe. L'utilisation de pièces avec des matériaux et des formes différentes, la pression excessive sur l'élément abrasif et l'absence d'entretien influencent de manière significative les émissions sonores et les vibrations. Par conséquent, prenez toutes les mesures préventives pour éliminer tout dommage possible dû à un bruit élevé et aux sollicitations découlant des vibrations ; portez un casque anti-bruit, des gants anti-vibration, effectuez des pauses durant la coupe, assurez l'état de fonctionnement de la machine et des abrasifs.

## 2.8 Risques résiduels

Ces avertissements montrent les risques principaux au cours de l'utilisation de la machine. lisez attentivement le mode d'emploi de la machine.



Projection de scintilles et de poussière vers les yeux et le corps de l'opérateur. Portez des lunettes de protection, un masque anti-poussière et une tenue solide.



Bruit élevé produit par la machine. portez un casque pour protéger l'audition.



Parties en mouvement et bavures coupantes qui provoquent des blessures aux mains. Portez des gants de protection et respectez la distance de sécurité avec la zone de rodage.



Risque de décharge électrique avec danger de mort. Ne touchez pas les parties sous tension électrique et respectez la distance de sécurité. Avant chaque maintenance, débranchez la fiche de la prise d'alimentation.

## 2.9 Consignes spéciales



**ATTENTION !** Pour effectuer correctement le transport, la mise en service, la mise en marche, l'utilisation, l'arrêt et la maintenance, lisez et appliquez attentivement les instructions indiquées ci-après, faisant référence aux dessins et aux données techniques, avant d'utiliser la machine. Avant de commencer le travail, familiarisez-vous avec les commandes et avec l'utilisation correcte de la machine et assurez-vous de savoir l'arrêter en cas d'urgence.

L'utilisation incorrecte de la machine peut provoquer de graves blessures et des dommages aux objets. Pensez toujours à votre sécurité et celle des autres et agissez en conséquence.

Ces instructions font partie intégrante de la machine et doivent l'accompagner en cas de réparation ou de revente.

Conservez avec soin et à portée de main la documentation fournie, afin de pouvoir la consulter en cas de besoin.

Ces instructions font référence à une machine fabriquée en plusieurs modèles et avec différentes configurations : appliquez les informations correspondantes au modèle que vous possédez.

Toute autre utilisation, différente de celle indiquée dans ces instructions, peut provoquer des dommages à la machine et constituer un danger sérieux pour les personnes et les objets.

## 3. INFORMATIONS TECHNIQUES

### 3.1 Caractéristiques techniques

<input type="checkbox"/>	Tension d'alimentation:	230 V
<input type="checkbox"/>	Fréquence nominale:	50 Hz
<input type="checkbox"/>	Puissance nominale:	1,6 Kw
<input type="checkbox"/>	Type service de fonct. non continu:	S2 10 min
<input type="checkbox"/>	Nombre de tours à vide:	4.800 rpm
<input type="checkbox"/>	Poids:	12 Kg
<input type="checkbox"/>	Dimensions:	285x400x290 mm
<input type="checkbox"/>	Diamètre lame:	Ø250 mm
<input type="checkbox"/>	Étagère supérieure	38 mm
<input type="checkbox"/>	Dimensions de coupe max à 0°/90°	70x150 mm
<input type="checkbox"/>	Dimensions de coupe max à 45°/90°	70x110 mm
<input type="checkbox"/>	Dimensions de coupe max à 0°/45°	40x150 mm
<input type="checkbox"/>	Dimensions de coupe max à 45°/45°	70x1100 mm
<input type="checkbox"/>	Poids net/brut	13,216/ kg
<input type="checkbox"/>	Mesures	53x58x40 mm
<input type="checkbox"/>	Conteneur 20 ' / 40'	200/440 pièces
<input type="checkbox"/>	Pression acoustique	99.1 dB(A) K: 3dB(A)
<input type="checkbox"/>	Pression acoustique	112.1 dB(A) K: 3dB(A)

### 3.2 Description de la machine (Fig. 1)

1. Tablette supérieure
2. Bras moteur
3. Effet de levier du mouvement carter
4. Pince verticale
5. Extension de base
6. Sous-sol
7. Table tournante
8. Levier de sélection d'angle de table
9. Bouton de verrouillage de la table
10. Support inférieur
11. Couverture de garde
12. Moteur
13. Poignée
14. Commutateur 0-1
15. Protection de la lame supérieure
16. Coupe carrée
17. Protection de la lame inférieure
18. coupes parallèles squarette

### 3.3 Consignes spécifiques de sécurité



**ATTENTION!** Questa macchina può lavorare esclusivamente il legno, l'alluminio e il PVC, adottando le apposite lame.



**ATTENTION!** Les matériaux qui ne peuvent pas être travaillés sont les matériaux ferreux comme le fer et le cuivre, et en général tous les matériaux différents de ceux expressément autorisés.

? Dans le cas d'une machine transportable toujours ou principalement utilisée dans le service ou sur le même site, ou en général pendant de longues périodes, procédez à sa fixation au banc d'appui.

? Les espaces minimaux de sécurité autour de la machine doivent être d'au moins 80 cm autour de la pièce à couper ayant les plus grandes dimensions.



**ATTENTION!** La machine peut être utilisée par un seul opérateur à la fois. Le type et la disposition des commandes permettent l'utilisation de la machine en toute sécurité à un seul opérateur.

### 4. TRANSPORT

Grâce à ses dimensions réduites, la machine peut facilement être soulevée et transportée à la main en prenant l'emballage par les poignées dédiées (fig.3), ou à l'aide d'un diable.



En cas de stockage ou de manutention de la machine, il faut prêter le maximum d'attention au pictogramme figurant sur l'emballage. Il indique le nombre maximal d'éléments empilables en toute sécurité. En cas de transport sur camion ou autres véhicules similaires, assurez-vous que l'emballage est solidement fixé afin d'éviter tout renversement. Evitez les chocs et les sollicitations afin d'assurer le fonctionnement parfait de la machine et la protection des personnes à proximité.

## 5. MISE EN SERVICE

### 5.1 Placement

Placez la machine sur un banc de travail d'une hauteur d'environ 90 cm, avec un plan d'au moins 60x80 cm.

Veillez à choisir une zone bien éclairée et ayant un espace suffisant autour pour la coupe des pièces.

Il est par ailleurs important de laisser un espace autour de la machine d'au moins 80 cm.

Assurez-vous du bon équilibre et nivellement. Fixez la machine à une structure stable en utilisant les trous existants derrière la base afin d'éviter son renversement.

### 5.2 Raccordement électrique

Avant de brancher la machine au secteur (fig. 4) assurez-vous que le voltage du moteur, indiqué sur la plaque appliquée dessus, correspond à la tension de ligne d'alimentation.



**ATTENTION!** Assurez-vous que le câble de terre est branché à la mise à la terre de l'entreprise.

- ❑ S'il est nécessaire d'utiliser une rallonge, contrôlez que la section des câbles est adaptée à l'intensité du courant absorbé par la machine. Il est dans tous les cas recommandable d'utiliser des rallonges les plus courtes possibles.
- ❑ Enlevez toujours la fiche de la prise de courant avant d'effectuer une quelconque intervention sur la machine, comme la maintenance ou le remplacement de la lame.
- ❑ N'abandonnez jamais la machine avec la prise de courant branchée au secteur.
- ❑ Ne transportez pas et ne déplacez pas la machine avec la prise de courant branchée au secteur.

Votre scie à onglet est dotée d'un double isolement.

En d'autres termes, elle est dotée de deux barrières d'isolement indépendantes pour prévenir le contact avec les parties métalliques, offrant ainsi une protection supplémentaire contre le risque d'électrocution.

#### 5.2.1 Type de service de la machine

La machine est prévue pour un fonctionnement non continu ; voir le « Type de service » dans les données techniques : utilisez-la uniquement de la manière prescrite.

Le cycle de fonctionnement se compose d'une période

de travail et d'une période d'arrêt. L'objectif est d'éviter toute surchauffe et panne du moteur.

Exemple : avec un service « S2 5 min », la période de travail de la machine est de 5 minutes maximum, suivie d'une période d'arrêt, nécessaire à la machine pour refroidir jusqu'à l'atteinte de la température initiale. La période d'arrêt varie en fonction de la température ambiante et de la ventilation (fig. 21).

### 5.3 Raccord d'aspiration

La machine est configurée pour être connectée à un aspirateur indépendant (facultatif).

Pour connecter la machine à l'aspirateur ci-dessus, insérer la prise d'aspiration à l'intérieur du raccord de tuyau postérieur placé sur le bras ou l'union du tuyau endroit postérieur sur la protection inférieure.

L'utilisation de l'aspiration externe doit quand même garantir une vitesse de sortie d'air d'aspiration de au moins 30 m / s (Fig.5 pos.1-2).

### 5.4 Réglages

#### Réglage de l'angle de la table

La tête peut tourner jusqu'à 45° à droite comme à gauche.

Pour réaliser cette opération:

- ❑ Desserrez le bouton 1 qui débloque la rotation de la rainure pivotante (fig.5).
- ❑ Tournez et positionnez la rainure à l'angle prévu.
- ❑ Revissez le bouton 1 pour bloquer la rainure pivotante.



**ATTENTION!** Avant la rotation, contrôlez l'absence d'obstacle (Ex. copeaux, pièces produites par des coupes précédentes, etc.).

#### Réglage de l'angle du bras

Le bras peut s'incliner jusqu'à 45° uniquement vers la gauche ; pour pouvoir réaliser cette opération en toute sécurité, procédez comme suit :

- ❑ Desserrez le bouton de blocage 2 (fig.6)
- ❑ Inclinez la tête vers la gauche jusqu'à l'angle souhaité ou jusqu'à la fin de course à 45°.
- ❑ Vissez à fond le bouton de blocage sur la partie arrière de la tête de coupe avant d'effectuer la coupe.

### Coupes inclinées combinées

Pour effectuer des coupes combinées jusqu'à 45°, procédez comme suit:

- ❑ Desserrez le bouton de blocage 2 (fig. 6)
- ❑ Inclinez la tête vers la gauche jusqu'à l'angle souhaité ou jusqu'à la fin de course à 45°.
- ❑ Vissez à fond le bouton de blocage sur la partie arrière de la tête de coupe avant d'effectuer la coupe.
- ❑ Desserrez le bouton 1 (fig. 5) et tournez la table pivotante dans la position requise.
- ❑ Tournez la table pivotante dans la position requise et bloquez-la avec les boutons.

### Blocage de la pièce avec l'étau

Pour bloquer une pièce avec l'étau fourni, procédez comme suit :

- ❑ Insérez l'étau dans le trou dédié situé sur l'équerre d'appui et fixez-le avec le bouton 3 (fig.7).
- ❑ Placez le plateau de blocage à la hauteur souhaitée en desserrant le bouton 4 (fig.7) puis rebloquez-le.
- ❑ Bloquez la pièce à couper en agissant sur le bouton 5 (fig.7).

### Utilisation de l'équerre supérieure

La machine est livrée avec l'équerre supérieure démontée ; pour pouvoir l'utiliser, il faut procéder de la manière suivante:

- ❑ Insérez l'équerre dans les logements dédiés du plan supérieur.
- ❑ Bloquez-la dans la position souhaitée en agissant sur les boutons 6 et 7 (fig. 8).

### Utiliser le goniomètre supérieur pour les coupes transversal et incliné

Pour utiliser le goniomètre supérieur, procédez comme suit manière suivante:

- ❑ Insérer le rapporteur dans le guide spécial A de la étage supérieur (fig.10).
- ❑ Ajustez l'angle dans la position souhaitée desserrer le bouton B et lire la position sur l'échelle graduée par l'indice C.
- ❑ Verrouillez à nouveau le bouton B.
- ❑ Positionnez la rangée D en desserrant les boutons E pour l'amener aussi près que possible de la lame.
- ❑ Resserrez les boutons E (fig.10).

## 6. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### 6.1 Contrôles préalables

Avant d'extraire la machine de la boîte en carton, enlevez toutes les protections internes en faisant attention à leur contenu.

Débloquez le bras en le poussant légèrement vers le bas, et tirez vers l'extérieur le bouton 10 (fig. 10).

Pour éviter toute remontée brusque du bras de support de la lame-moteur due au ressort de rappel, saisissez le levier et accompagnez vers le haut tout le groupe lame-moteur.

Après avoir réalisé cette opération, l'abaissement suivant du bras de support de la lame s'effectuera en tirant la poignée vers le bas.



**ATTENTION!** Pour éviter la chute de la pièce en cours de coupe, il faut veiller à ne pas faire dépasser plus de 50% de la longueur de la pièce à gauche de la machine et plus de 35% à droite (Voir fig.11).



Vérifiez que le mouvement du protecteur de la lame est correct et contrôlez attentivement que la lame, en la faisant tourner à la main, n'a aucun type d'obstacles.



**ATTENTION!** Pour ne pas compromettre la stabilité de la machine durant les opérations de coupe, il faut fixer cette dernière à une structure stable, en enlevant les pieds et en utilisant les trous dédiés présents sur la base (voir point 5.1).



Pour débloquer le bras, tirez vers l'extérieur le bouton 10 (fig. 10), et accompagnez le bras porte-scie-moteur en position de repos.

### 6.2 Opérations de coupe

Pour débloquer la tête de travail, procédez comme suit:

- ❑ Appuyez sur le bouton 11 (fig.11), placé sur le côté avant de la machine ; de cette manière, la tête de coupe se débloque et il est possible de l'abaisser sur la pièce en cours de coupe.
- ❑ Appuyez sur le bouton vert 12 (fig.12) de l'interrupteur.
- ❑ Abaissez lentement la tête de coupe pour que la lame coupe la pièce de la façon requise.
- ❑ Appuyez sur le bouton 13 (fig.12) et attendez que la lame s'arrête complètement avant de lever la tête de coupe.



**ATTENTION!** Pour garantir des conditions de travail sûr lors de la coupe de pièces longues, utilisez toujours des supports supplémentaires ou les rallonges du plan inférieur.



Après avoir coupé la pièce, accompagnez la tête de coupe dans sa position de fin de course supérieure (tout en haut). Pour éviter les dommages, ne laissez pas la tête se lever sans l'accompagner.

### 6.3 Coupe sur le plan supérieur



**ATTENTION!** Lors du travail sur le plan supérieur, il est obligatoire de monter le carter de protection inférieure fourni avec la machine.

Pour utiliser la scie à onglet comme scie de table, inversez la séquence précédente et, avant tout, enlevez la fiche de la prise et suivez la procédure décrite ci-après:

- ❑ Installez le protecteur inférieur 14 et fixez-le sous la lame (fig. 13).
- ❑ Appuyez sur le bouton 11 (fig. 12) placé sur le côté avant de la machine. Ceci débloquent la tête de coupe et permettra son abaissement sur le protecteur spécial.
- ❑ Bloquez la tête de coupe, en poussant vers l'interrupteur le bouton rond 10 (fig.10) sur le côté arrière droit de la tête de coupe.
- ❑ Agissez sur les boutons (15 Fig. 10 et 16 Fig. 12) pour positionner le plan à la hauteur souhaitée.
- ❑ La scie peut maintenant être utilisée en mode scie de table.
- ❑ La scie de table a été conçue pour effectuer des coupes à 90° et ne peut pas être utilisée avec d'autres angles.

Pour effectuer la coupe, procédez comme suit :

- ❑ Allumez la scie en appuyant sur le bouton 12 (fig. 12).



**ATTENTION!** La machine est dotée d'un dispositif d'isolement qui désactive le circuit en cas de coupure de courant (blackout). Cela empêche le rallumage intempestif au moment du retour du courant.

Au retour du courant, appuyez sur le bouton 12 pour allumer la scie.

- ❑ Attendez que la lame atteigne sa vitesse maximale avant de la mettre en contact avec la pièce.
- ❑ Déplacez la pièce vers la lame lentement et avec soin, en fonction du type de matériau en cours de coupe.

La lame est protégée par un protecteur inférieur automatique bloqué sur le couteau de séparation. Avant de commencer le travail sur le plan, assurez-vous que le protecteur est libre, que la pièce peut être déplacée facilement et que le protecteur couvre

de nouveau la lame quand la coupe est terminée.

Pour les coupes longitudinales, utilisez le dossier parallèle comme support et pour régler la largeur de la coupe (la largeur de la coupe peut être par ailleurs contrôlée en utilisant l'étiquette graduée 17 fig. 14 placée sur le plan supérieur de coupe).

Lors d'une coupe en utilisant le dossier parallèle, assurez-vous que celui-ci est parallèle à la lame avant d'introduire la fiche et d'allumer la scie.



Le protecteur supérieur en plastique 18 (fig. 15) est muni d'une butée antirotation qui évite son renversement complet.



**ATTENTION!** Une plus grande pression sur le bois vers la lame durant la coupe ne signifie pas nécessairement une plus grande vitesse de coupe. Au contraire, cela peut provoquer une surcharge du moteur et un fonctionnement moins efficace.



**ATTENTION!** Lors de la coupe d'une pièce aux dimensions réduites sur le plan supérieur, qui oblige l'opérateur à approcher sa main de la lame à environ 10 cm, utilisez toujours le poussoir.

## 7. DISPOSITIFS DE SECURITE



**ATTENTION!** Durant l'utilisation de la machine n'enlevez jamais les dispositifs de protection et vérifiez leur efficacité.

- ❑ La machine est équipée d'un blocage qui empêche le mouvement pendulaire de la tête et qui la bloque en position abaissée quand il faut faire une coupe sur le plan supérieur ou pour la transporter. La machine est livrée bloquée dans cette position (pour la débloquer, voir point 6.1.).
- ❑ Le bras porte-scie-moteur est maintenu en position de repos, soulevé, par un ressort dédié.
- ❑ En position de repos (bras levé) la lame est complètement couverte par le protecteur inférieur et se découvre progressivement en abaissant la tête pour la coupe.
- ❑ Sur le plan supérieur, la lame est complètement couverte par un protecteur qui se lève au passage du matériel à couper, pour ensuite retomber, rappelé par un ressort.
- ❑ La machine est équipée d'un couteau de séparation en acier d'une résistance minimale de 48 Kg/mm<sup>2</sup>. Durant la coupe, il maintient le matériel ouvert, empêchant ainsi le blocage de la lame.
- ❑ La machine est équipée d'un bouton d'actionnement à « homme mort ».
- ❑ La machine est équipée d'un blocage du bouton sur « on » pour pouvoir travailler sur le plan supérieur. L'interrupteur empêche, en cas de coupure de l'alimentation électrique, le rallumage intempestif au moment du retour du courant.
- ❑ La machine est équipée d'un carter supplémentaire de protection inférieure de la lame à monter lors du travail sur le petit plan (voir point 6.3.).
- ❑ La machine est équipée d'un couvre-lame qui se déplace quand on est sur le point d'effectuer la coupe, qui se remet ensuite automatiquement en place.
- ❑ La machine est équipée d'un système de blocage du bras porte-scie-moteur en position de repos (soulevé) qui évite son abaissement accidentel.

## 8. ENTRETIEN

- ❑ La machine ne requiert aucune lubrification particulière car tous les organes en mouvement sont autolubrifiants.
- ❑ Il convient de contrôler une fois par semaine les conditions du cordon d'alimentation et de se charger de son remplacement en cas de détérioration ou pire, si des câbles internes sont exposés.
- ❑ Faites en sorte que la poignée de la machine soit toujours propre afin d'éviter tout glissement accidentel.
- ❑ Enlevez les résidus de la zone de coupe et des guides des lames si nécessaires.
- ❑ Il est par ailleurs important que les plans d'appuis et les équerres de guidage soient toujours propres en dotant la machine d'un système d'aspiration; la machine est déjà prédisposée d'un sac et d'un raccord.
- ❑ ? Il est important d'assurer la propreté autour de la machine pour éviter de trébucher et de chuter.
- ❑ Pour obtenir des résultats optimaux, il faut vérifier tous les jours les conditions de la lame et se charger de son affûtage dès que nécessaire.
- ❑ Après utilisation, nettoyez soigneusement la machine avec un jet d'air ou un pinceau sec et éliminez les éventuelles colles ou matériaux résiduels des plans de travail.



**ATTENTION!** Les rosses du moteur électrique doivent être exclusivement remplacées par un personnel autorisé.



**ATTENTION!** La chute de l'opérateur sur la machine pourrait provoquer des dommages, même graves à la personne, à la suite de l'impact avec des pièces de la machine.



N'utilisez pas de détergents agressifs pour nettoyer les pièces en plastique. Utilisez un détergent délicat et un chiffon humide.

### CONTROLEZ AVANT CHAQUE OPERATION DE COUPE:

- ❑ Bon état des lames
- ❑ Fixation des lames
- ❑ Blocage des tables pivotantes
- ❑ Absence d'obstacles au mouvement des bras porte-lame
- ❑ Absence d'obstacles au mouvement de l'unité mobile

- ❑ Blocage effectif de la pièce à couper
- ❑ Fonctionnement des boutons d'arrêt d'urgence

## 8.1 Montage et/ou remplacement de la lame



**ATTENTION!** Pour cette opération, portez des gants de travail et agissez uniquement après avoir débranché la fiche de la prise de courant.



**ATTENTION!** L'outil doit être remplacé dès que le tranchant perd en efficacité.



Mettez le plan supérieur au point d'élévation le plus haut (voir point 6.3.)



**ATTENTION!** Le couple de serrage de la lame est de 15 Nm, en utilisant une vis de qualité 8.8.

Pour remplacer la lame:

- ❑ Dévisser la vis S (Fig. 15) pour libérer la protection inférieure d'inclinaison.
- ❑ Dévisser la vis G (Fig. 16) afin de libérer le protège-lame et peut être vidé vers le haut (pos. H fig. 17).
- ❑ Tenez fermement la bride avec la clé à fourche H et avec la clé Allen, dévisser la vis J (fig. 18) dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ❑ Soulevez la protection inférieure en la faisant glisser à l'intérieur du bras (Fig. 18).
- ❑ Retirez la bride externe.
- ❑ Retirez la lame en la soulevant légèrement du poste.
- ❑ Nettoyez soigneusement la bride et les environs monter la nouvelle lame.



Durant le montage de la lame, veillez à ce que les dents en métal dur n'entrent pas en contact avec des parties métalliques et que l'orientation des dents est conforme au sens de rotation indiqué par la flèche placée sur le protecteur fixe.

- ❑ Insérez la lame dans le passage dans le bras et montez-le sur le manche et la bride interne.
- ❑ Monter la bride externe et la vis à six pans creux, visser la lame complètement dans le sens anti-horaire.
- ❑ Visser la vis S (Fig. 16) de manière à bloquer le mouvement du protège-lame inférieur.



**ATTENTION!** Contrôlez que le protecteur supérieur est en place avant de commencer le travail ; il est conseillé d'effectuer un test à vide (sans pièce) en soulevant et en abaissant la tête de coupe avec la machine en marche.



**ATTENTION!** Utilisez des gants de travail pour la manipulation des matériaux et des outils.



**ATTENTION!** Ne montez jamais de lames fêlées. Utilisez uniquement des outils conformes à la norme EN 847-1 pour le travail du bois et des outils spécifiques pour le travail de l'aluminium et du PVC.

## 8.2 Réglage du ressort de rappel du bras

Le fonctionnement correct du dispositif à ressort prévoit le retour du bras dans la position haute (de la position de fin de coupe) sans aucune intervention de la part de l'opérateur, à une vitesse relativement réduite afin de ne pas créer un risque de renversement.



**ATTENTION!** Aucun réglage doit être effectué par un personnel non correctement instruit et expressément autorisé par COMPA TECH. S.r.l.

Si le bras porte-lame ne revient pas dans la position haute comme l'indique la procédure ci-dessus, vérifiez que:

- ❑ Le tuyau d'aspiration ne représente pas d'obstacle au mouvement.
- ❑ Les parties mobiles du bras porte-lame n'entrent pas en collision avec des structures extérieures (et donc que les conditions de placement sont respectées).
- ❑ Le tuyau d'aspiration conserve la flexibilité prévue.
- ❑ Toutes les parties mécaniques sont propres et sans accumulations de copeaux.



Surcharger le ressort pourrait produire des sollicitations imprévues et imprévisibles qui pourraient provoquer sa rupture.

### 8.3 Problèmes, causes et solutions

Chaque machine a été scrupuleusement testée en usine avant d'être envoyée, et elle sera difficilement sujette à des pannes ou à des ruptures. Nous proposons dans tous les cas ci-après une liste récapitulative des principales causes d'anomalie et des mesures nécessaires pour les résoudre.

#### *Le moteur ne fonctionne pas*

Causes possibles:

- Type de courant inadéquat.
- Câble endommagé.

Solutions:

- demandez à une personne qualifiée de vérifier et changer le câble.

#### *La lame n'atteint pas la vitesse requise*

Causes possibles:

- Extension trop longue.
- Réseau électrique faible.

Solutions:

- Changer l'extension.
- Faites vérifier une personne qualifiée.

#### *La machine vibre fortement*

Causes possibles:

- Surface d'appui inégale.
- Fixation des mouvements lâches.

Solutions:

- Restaurer la surface.
- Fixez mieux tous les différents mouvements.



**ATTENTION!** Si la machine ne fonctionne pas correctement après avoir effectué les interventions susmentionnées, ou en cas d'anomalies différentes de celles indiquées, éteignez-la et apportez-la dans un centre d'assistance agréé et demandez des pièces de rechange d'origine. Faites toujours référence au modèle de la machine et au numéro de série indiqués sur l'étiquette des données techniques.

## 9. ELIMINATION

Si la machine doit être mise à la casse, il faut procéder à l'élimination de ses pièces après un tri sélectif.



### Respectez l'environnement !

Adressez-vous à un centre spécialisé pour la collecte des matériaux métalliques.

La structure de la Scie à onglet et la lame sont en acier, et certaines pièces comme la poignée, les carters du moteur électrique, etc. sont en polymère. A ce propos, trie les matériaux en fonction de leur nature, et faites appel à des entreprises spécialisées et habilitées à l'élimination, conformément aux prescriptions des lois.

Conformément à la directive 2002/96/CE, il est interdit de jeter la machine avec les déchets quotidiens.

Contactez le revendeur pour procéder à l'élimination.



### Respectez l'environnement!

Éliminez les résidus de coupe (copeaux, limaille, etc.) dans le respect des normes en vigueur.

## 10. DECLARATION DE CONFORMITE

Fabricant: Compa Tech S.r.l.  
Adresse: Via Piemonte, 11/15  
41012 Carpi (MO) - Italy  
Tel. (+39) 059 527887  
Fax (+39) 059527889

Produit: TRONCATRICE  
mod. SILVER G.250 EVOLUTION  
Année de construction: 2014

Le produit susmentionné est conforme à:

Directive 2006/42/CE Directive  
17.5.2006 relative aux machines et  
qui modifie la directive 98/37/CE.



Directive 2004/108/CE Compatibi-  
lité électromagnétique.

Directive 2011/65/CE Limitation de l'utilisation de  
certaines substances dangereuses dans les équipe-  
ments électriques et électroniques.

D. Lgs. italien 27.1.2010 n°17 Mise en œuvre de la  
Directive 2006/42/CE.

La machine respecte les exigences essentielles de  
sécurité indiquées dans la Directive Machine.

La machine est dotée du marquage CE.

Le dépositaire autorisé à garder le dossier technique  
établi dans la communauté européenne est Compa  
Tech S.r.l. siège social situé Via Piemonte, 11/15 -  
41012 Carpi (MO) - Italie

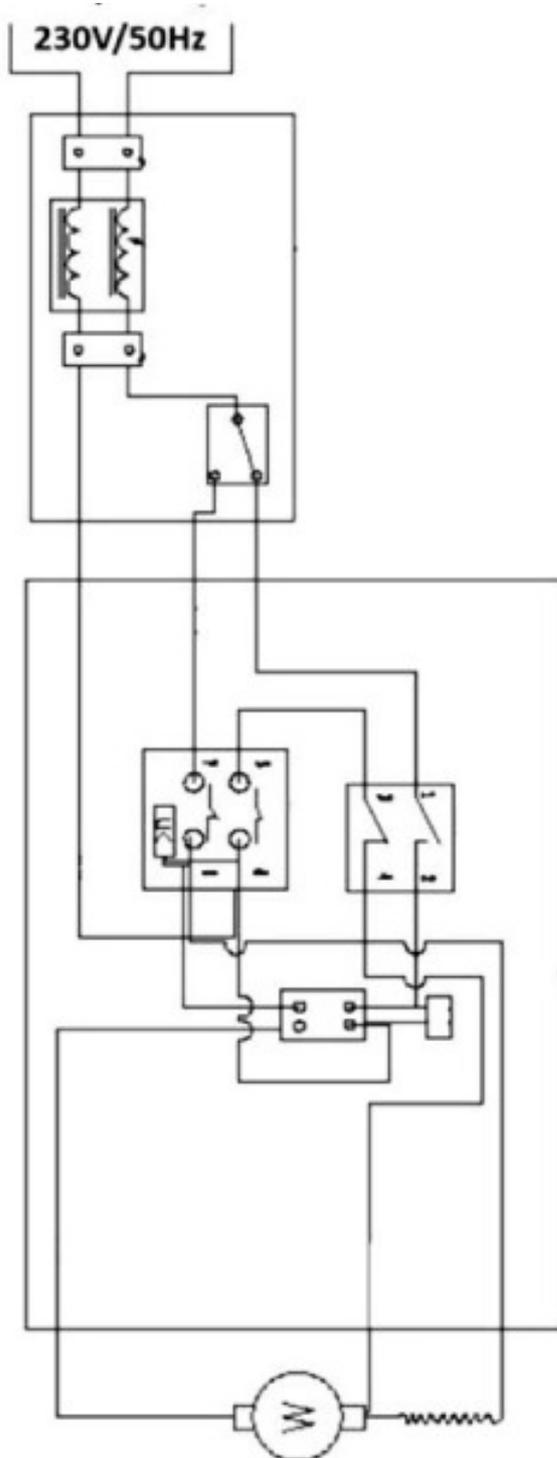
Lieu et date d'édition : Carpi, le 17/11/2014

Ennio Baraldi, directeur/unique

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Ennio Baraldi", is written over the printed name.

Ennio Baraldi, amministratore unico

## 11. SCHÉMA ÉLECTRIQUE



## 12. PIÈCES DE RECHANGE

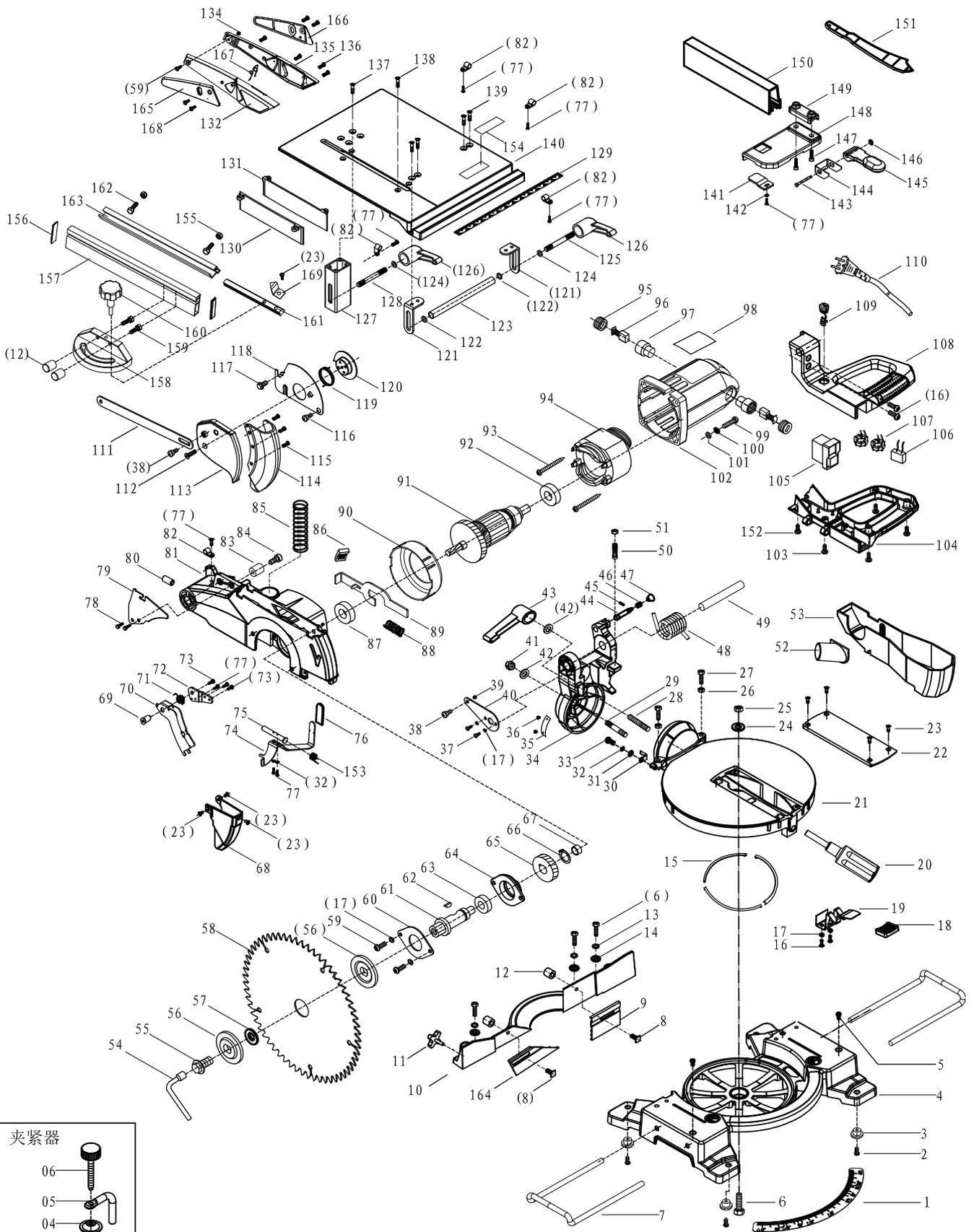
Indiquez toujours clairement:

- le modèle de la machine;
- la référence des pièces;
- quantité de pièces;
- adresse exacte de votre entreprise.



### Pièces de rechange d'origine

Le fabricant est exonéré de toute responsabilité pour des dommages de toute nature produits par l'utilisation de pièces de rechange non originales.



夹紧器

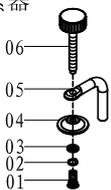


FIGURE 1

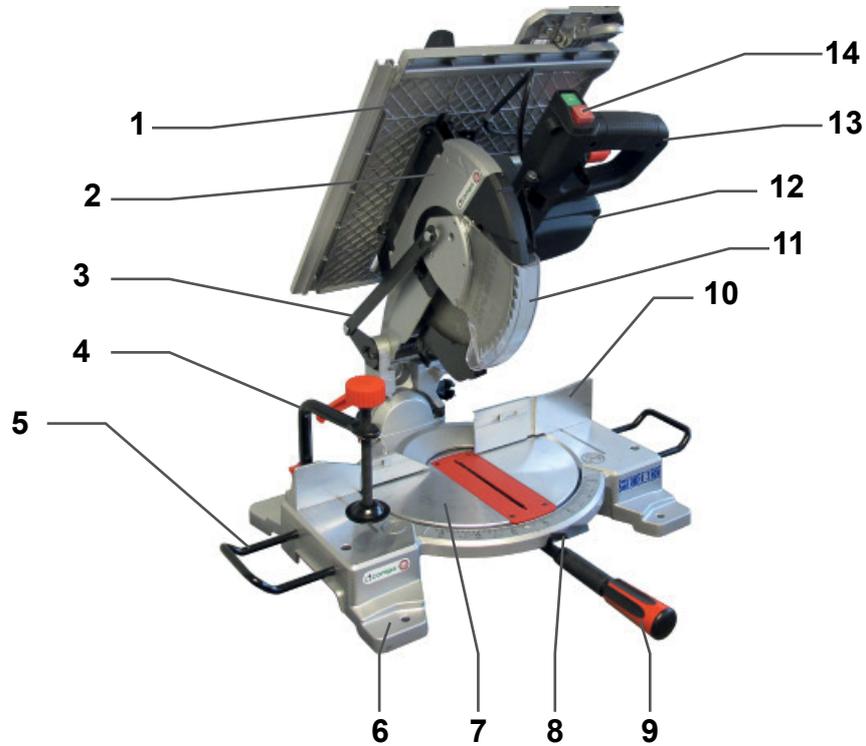
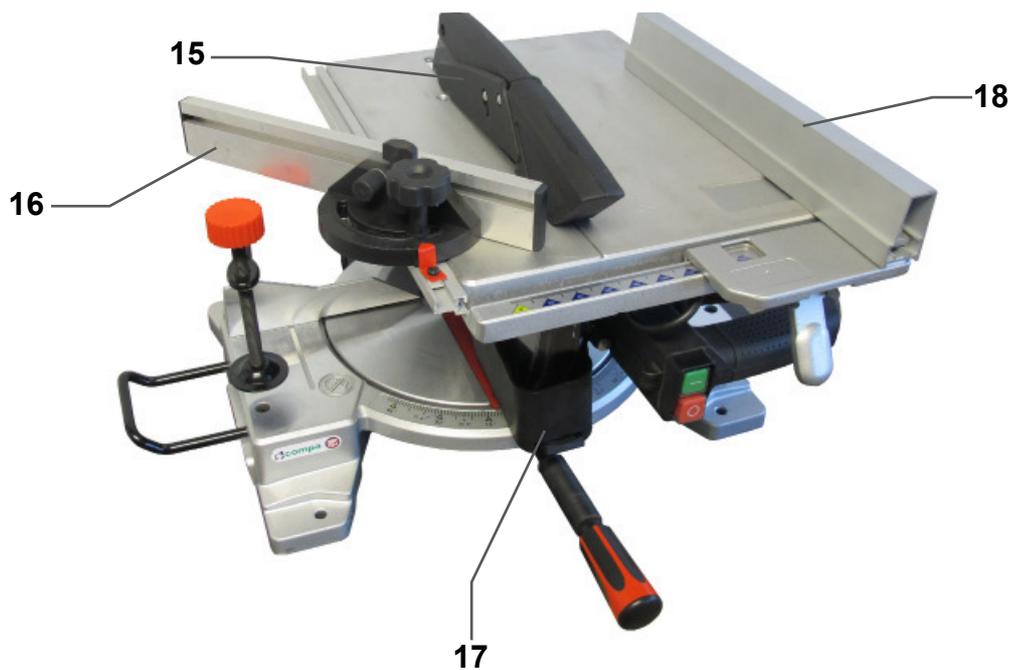
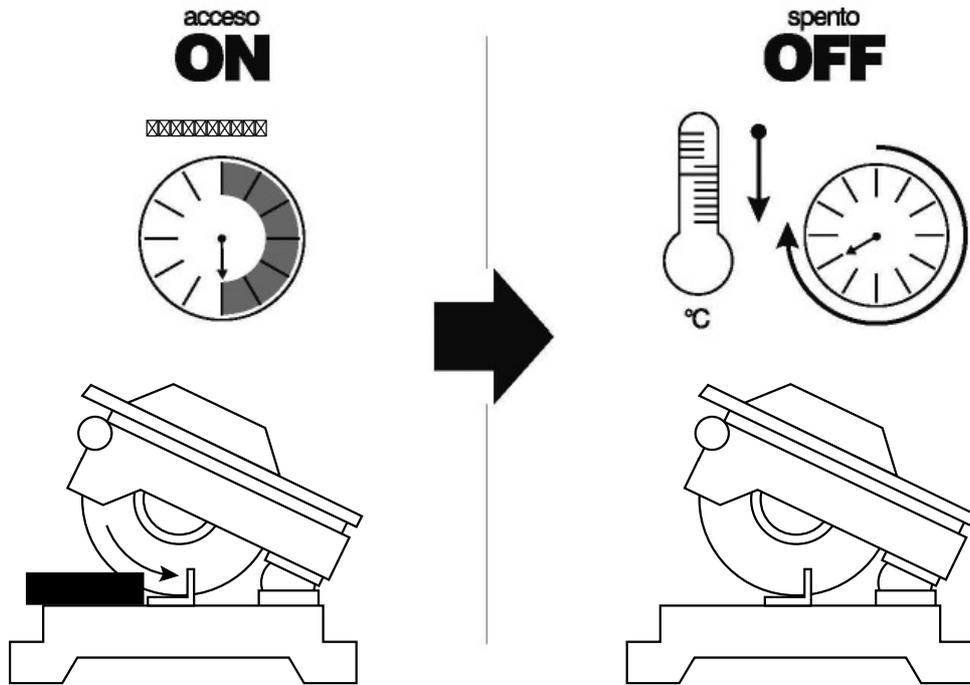


FIGURE 2





**FIGURE 4**



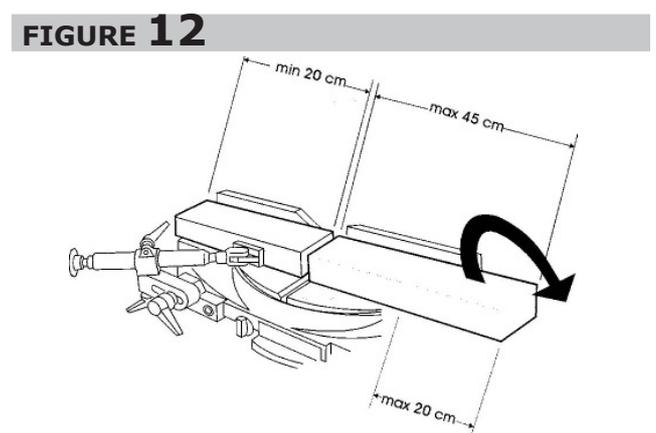
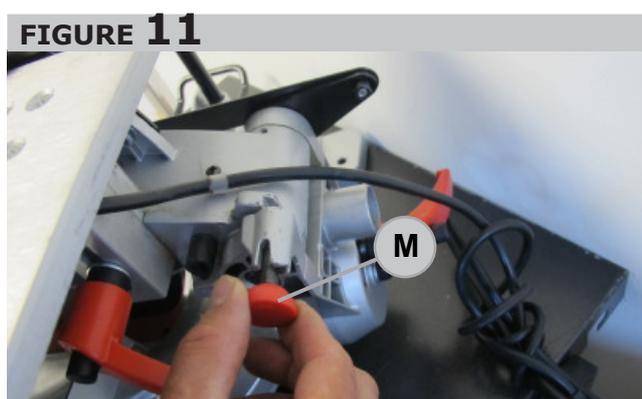
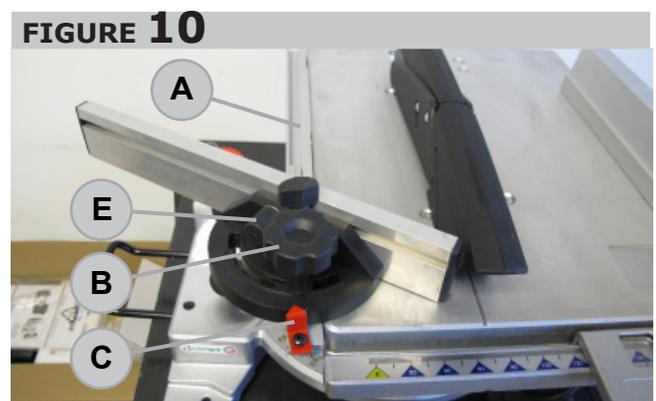
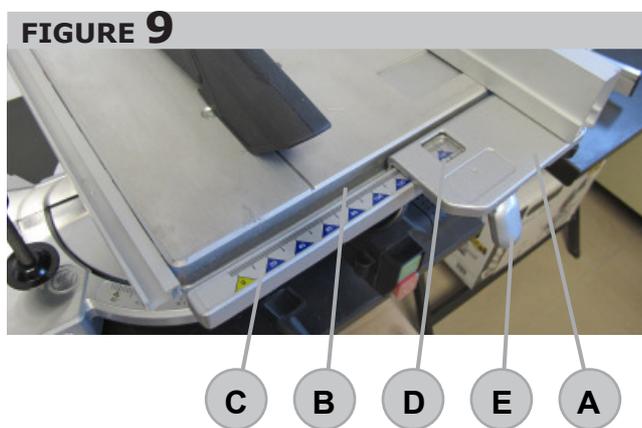
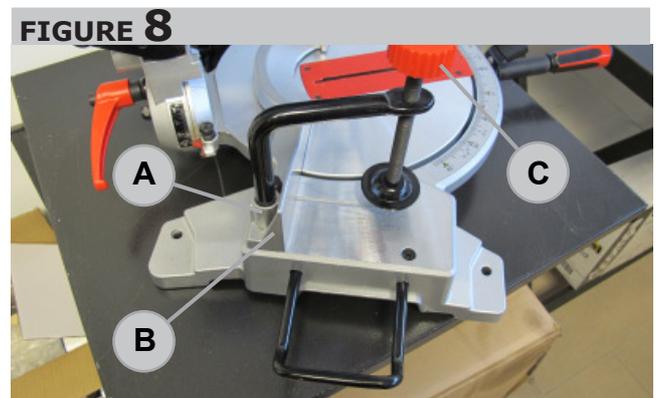
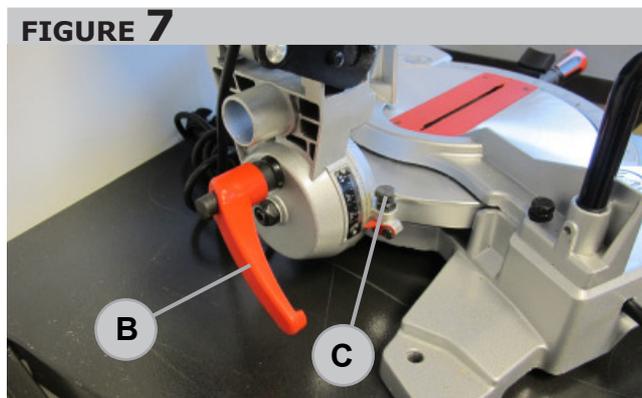
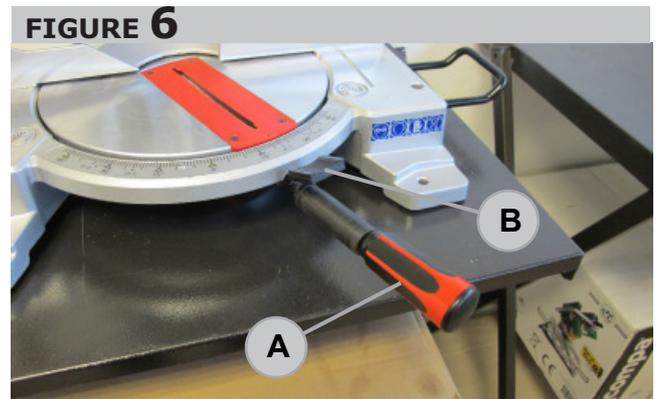
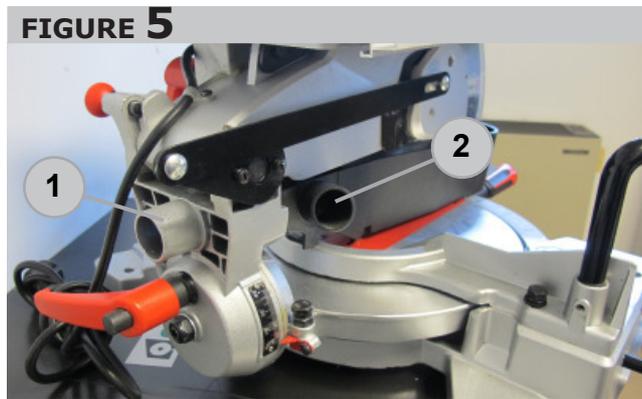


FIGURE 13

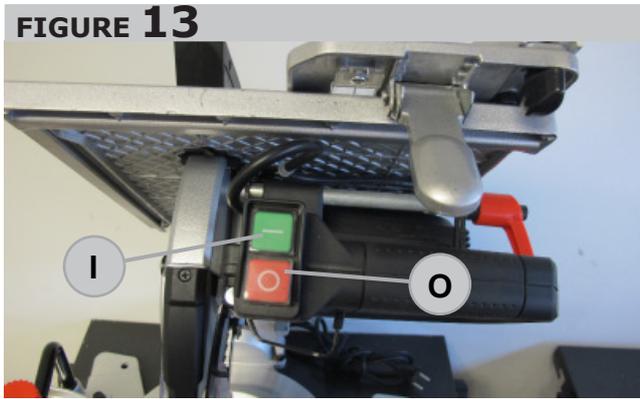


FIGURE 14

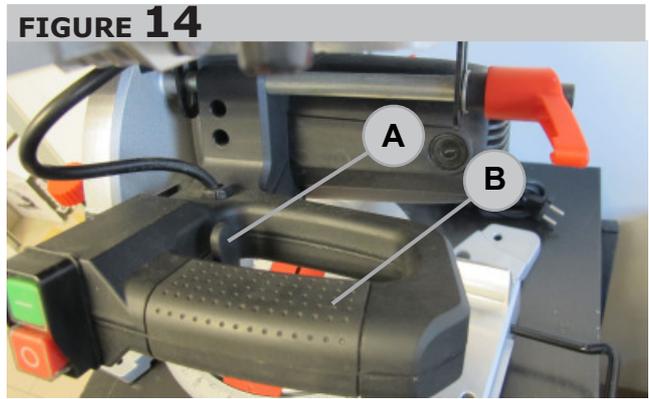


FIGURE 15

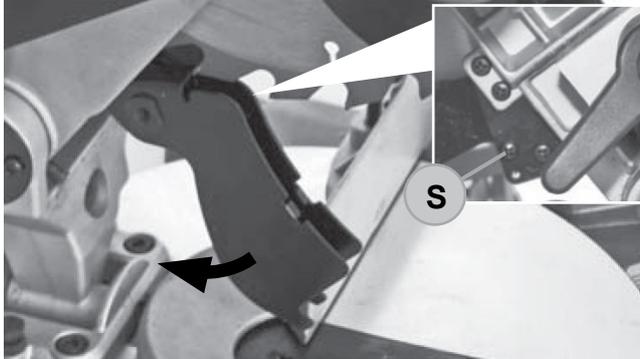


FIGURE 16

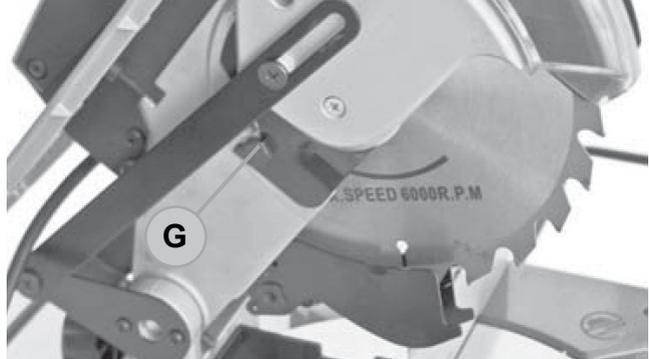


FIGURE 17



FIGURE 18

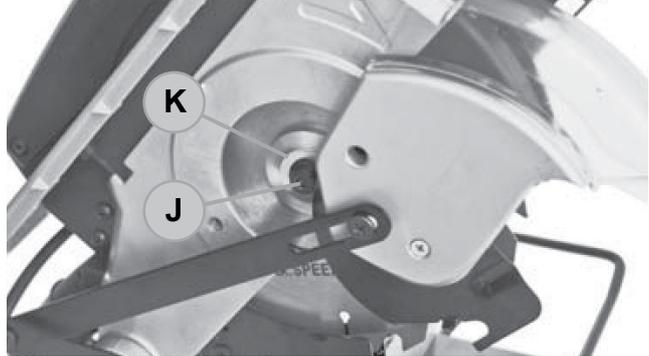


FIGURE 19



FIGURE 20



FIGURE 21



FIGURE 22



FIGURE 23



FIGURE 24

Con spina Schuko  
non utilizzare mai  
senza adattatore

Utilizzabile diretta-  
mente con spina  
Schuko

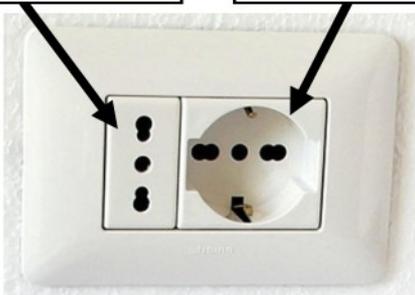


FIGURE 25

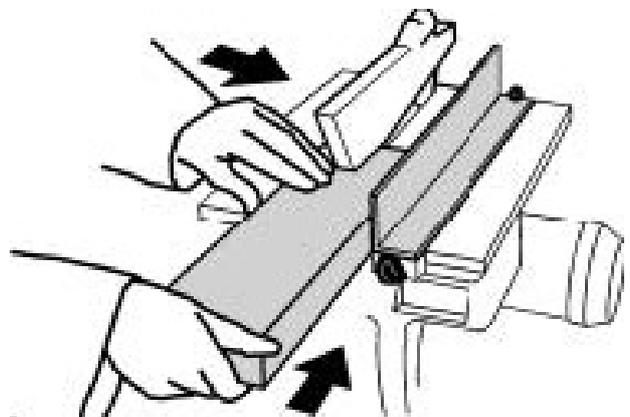
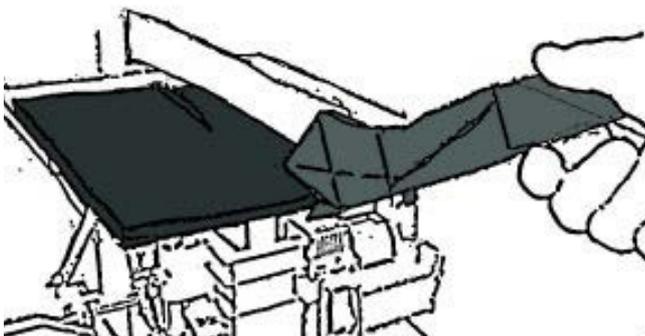


FIGURE 26





**COMPATECH S.r.l.**

Via Piemonte, 11/15 - 41012 - Carpi (MO) - Italy

Tel. (+39) 059 527887 - Fax (+39) 059527889

Web: [www.compasaw.com](http://www.compasaw.com) - E-mail: [info@compasaw.com](mailto:info@compasaw.com)